

Local communications : Adelaide, Brisbane, Canberra, Melbourne, Sydney

Objektyp: **Appendix**

Zeitschrift: **Swiss review : the magazine for the Swiss abroad**

Band (Jahr): **15 (1988)**

Heft 2

PDF erstellt am: **13.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Federal Councillor in Australia

On the occasion of the Swiss Days at EXPO 88 in Brisbane, Federal Councillor Jean-Pascal Delamuraz, Minister for Economic Affairs and Vice-President of the Federal Council, Berne, will pay an official visit to Australia. After talks with government representatives in Canberra, Mr Delamuraz will visit Sydney and arrive in Brisbane on July 31, 1988.

Swiss Embassy, Canberra

EXPO 88

Federal Councillor Jean-Pascal Delamuraz, Minister for Economic Affairs and Vice-President of the Federal Council, Berne, will be the special guest of all Swiss-Australians at the Swiss Days Celebrations at EXPO 88 in Brisbane this year.

Planning is in the advanced stages for a spectacular celebration of the 697th Anniversary of the proclamation of Swiss nationhood. On two days, Sunday, July 31 and of course Monday, August 1, Switzerland will be the focus of the entire \$A600 million World Exposition.

The Swiss Days Celebrations are being organised by Madeleine Beck of Beck Enterprises in Brisbane, in conjunction with the Farner PR Organisation in Zurich.

In all, more than 200 entertainers from Brisbane, Sydney and Melbourne are expected to be on hand to show Australians a real taste of Swiss-styled celebrations.

Yodelling, alhorn playing, coin whirling and folkloric groups will entertain the crowds, while there will also be a lantern parade on the evening of August 1.

Amongst the entertainers will be xylophone virtuoso Ralph Heid, mime René Quellet and singer and pianist Daniela Simmons.

Sunday, July 31 will see a reuniting of Swiss from all over Australia, while on Monday, August 1, there will be an Official Luncheon in the Pavilion of Switzerland with Mr Delamuraz as special guest.

The Pavilion of Switzerland has proven itself to be one of the most popular exhibits at World EXPO 88, with its theme "A day in Switzerland" really catching the imagination of EXPO crowds with its artificial ski slope, aerial cableway, authentic Swiss Restaurant and Swiss Information Centre.

Other Swiss exhibits of interest on the EXPO site include the Heureka, built by Tingueli for Swiss EXPO 64 in Lausanne, while the Swiss mime group, Mummenschanz, is also booked for an appearance during the six-month event.

Address Changes

Please remember to inform the respective Consulate General, i.e., the Consulate General of Switzerland P.O. Box 7026, St. Kilda Road P.O. Melbourne, Vic. 3004

Tel: (03) 267 2266

if you are living in Victoria, South Australia, West Australia or Tasmania

or the

Consulate General of Switzerland P.O. Box 82, Edgecliff, NSW 2027

Tel: (02) 328 7511

if you reside in New South Wales, the ACT, Northern Territories, Queensland, Papua New Guinea or the Pacific Islands.

The addresses registered at the Consular Representations are used to contact you personally, but they also form the basis for the mailing list of the Swiss Review.

As you know the *Swiss Review* is published quarterly and contains official communications to the Swiss abroad, either from the Central Authorities in Switzerland or from the Diplomatic or Consular Representations.

If you do not receive your copy, a short notice or a phone call will be sufficient.

Your Consulate General should also be informed of all changes in your family status, i.e.

marriages, births, divorces, deaths

in order that the family registers at your place of origin in Switzerland may be updated.

The Registers kept at the Swiss Consular Representations are for official use only, and are subject to the regulations concerning the protection of personal data as established by the Swiss authorities, e.g., your address will not be given to third persons unless you consent to it.

NOTICE TO CLUBS

The *Swiss Review* No. 3/88 will appear at the end of August 1988. **Typewritten** calendars of events, covering the period September-December 1988, as well as articles to appear in it must be in possession of the

Consulate General of Switzerland P.O. Box 7026, St. Kilda Road P.O. Melbourne, Vic. 3004
Telephone (03) 267 2266
Facsimile (03) 267 5318

not later than July 19, 1988. Please remember that a letter may need several days, even a week, to arrive in Melbourne!

Facsimile

The three Swiss representations in Australia can now also be reached by Fax. The following numbers have been allocated:

Embassy of Switzerland, Canberra
(062) 73 3428

Consulate General Melbourne
(03) 267 5318

Consulate General Sydney
(02) 327 7097

Important Message to all Swiss Living in Australia

The Place of the Swiss Abroad — Australian Progress Report

The place of the Swiss Abroad is a gift from us all to our beloved fatherland, the "Rütli" of all those Swiss living abroad who continuously spread the Swiss message of democracy, peace, excellence, integrity, national and industrial unity, the peaceful coexistence of nations, freedom, and the type of environment which the Swiss endeavour to continuously fight to preserve within the framework of a very human society.

You have, no doubt, read about the exciting project of a special place for the Swiss Abroad in Brunnen, which is to be acquired for the occasion of the 700th Anniversary of Switzerland in 1991. The Swiss Abroad themselves have initiated this idea in 1986 in Morges during the annual Day of the Swiss Abroad, and during which the undersigned was present. It has been said again and again that the Swiss Abroad, some 460,000 in numbers all over the world, are making a substantial contribution towards the presence of Switzerland as a Nation true to its principles and neutrality.

All the things to be said about this project are contained in articles published in the last *Swiss Review*. Should you be unable to find your copy, we suggest that you contact your Consulate General in Melbourne or Sydney.

There are some 13,000 Swiss living in Australia — the cost of acquiring the land and of developing a concept for its use to be decided by a world-wide competition, is \$6.50 for each Swiss living abroad. This would mean some \$85,000 for Australia, and represents the fund-raising target which I propose we should attempt to reach. The following are a few suggestions:

1. Direct donations to be sent to the undersigned, will be acknowledged, cheques should be made payable to "Swiss Memorial 1991". The money will be deposited in a special bank account at the Commonwealth Bank of Australia, Pendle Hill, NSW 2145, account no. 31975.



2. The traditional National Day badge could be sold for \$5 instead of the mandatory \$2, and the additional money could be made available for the appeal. IT SHOULD BE MADE CLEAR THAT THIS MUST BE ADVERTISED AS SUCH, I.E., WHERE THE ADDITIONAL MONEY GOES.
3. Letter writing campaign to Industry and Friends of Switzerland.
4. We are trying to organise an "Unterhaltungsabend" (evening celebration) during the Swiss days at EXPO 88 in Brisbane.
5. You could run a special guessing competition or other such event.
6. Special function — in fact, we suggest that each Swiss organisation should plan for such an event in 1988, or join forces in the larger cities, such as Sydney and Melbourne.

The Swiss Club of New South Wales for instance has decided to donate the proceeds of the annual "Metzgete" in May to the appeal.

Please let me know if you have any other ideas. A progress report will be published in the next issue of *Swiss Review*. Do not hesitate to contact the undersigned if you have any questions or if we can assist you.
Peter A. Meury
Member of the Commission for the Swiss Abroad

11 Coora Road, Westleigh, NSW 2120
Phone: (02) 484 7386 (home)
(02) 631 6800 (office) Fax (02) 636 7601

ADELAIDE

Swiss Club of S.A.

P.O. Box 70, Burnside 5066 Tel: 333 2977

The February beach picnic was a pleasure for young and old, only the wind played a few tricks and some buried treasure was never found by the eagerly searching children.

For further events please take note of the local club newsletter.

Like last year the club invites all members and friends to the John Tilley Hall, Surrey Downs, for the August 1 celebration bonfire. Happy travelling and pleasure to all those lucky enough to attend the very special day at the Brisbane World EXPO!

First Saturdays in the month the regulars meet for news exchange or Jass at the Stammtisch in 223 Flinders Street, Adelaide.

For enquiries re singing practice please phone Rosmarie (31 4991).

Ladies Luncheons take place on first Mondays in the month, please enquire at Hedy's (362 9105).

BRISBANE

Swiss Community of Brisbane

To all visitors of EXPO 88:

If you are in the Greater Brisbane Area, please tune in on Radio 4EB: AM 1053KHz. Every *MONDAY* from 3.45-4.30 p.m. you can hear a program in "Schwizerdütsch", news of EXPO, yodelling and Swiss music, local and overseas news.

The Swiss Radio Group would love to meet you and show you our new studio at Kangaroo Point, not far from EXPO.

For further information please ring 349 7582. We are pleased to broadcast your birthdays, anniversaries, weddings, etc.

Happy listening:
For the SWISS RADIO GROUP 4EB

Your Convener: JOHN A. PORTMAN

CANBERRA

Canberra Swiss Club

P.O. Box 211
Manuka, ACT
Tel: (062) 82 3252 (Pres.)

The first event of the Canberra Swiss Club in this bi-centennial year was a very successful St. Valentine's picnic held at East Uriarra Crossing on Sunday, February 14 of course. The weather was perfect, the water in the river warm enough for swimming and the games, including thong throwing, were enjoyed by all. Just for the record: the men threw the thong furthest with 23 m, followed by the children with 19 m and ladies last with 10 m. "Sackgumpe" was very popular with the children, old and young! Small prizes were distributed to winners.

Another successful event was the wine and port bottling held on March 26. Of course not all the wine was bottled, there was also the traditional tasting, ably supported by plenty of "Schübli", bread and coffee. The event was also attended by visitors from interstate and even Switzerland!

Preview of Events

June 18, 1988 — Fondue evening with live band music to dance to.

July 31, 1988 — National Day Bonfire.

August 20, 1988 — Bowling Evening.

September 1988 (precise date to be fixed) — Jassabend.

Radio 2XX — AM 1008 kHz

Da Ende Februar die Sendestation (transmitter) abbrannte, konnten während drei Wochen keine Programme gesendet werden. Das Studio blieb unversehrt und ein provisorischer Sender ist im Gang. Seit mitte März sind wir wieder zu hören. Das schweizerdeutsche Programm wird wie immer am 1. & 3. Donnerstag um 21.30 Uhr gesendet. Der Canberra Swiss Club hat dem Fonds für die Wiederherstellung des Senders \$100 gespendet, wofür ihm herzlich gedankt wird.

Verwandtenbesuche nach Australien

sind noch günstiger geworden!

Fr. 2290.— (1.2.88–31.8.88)

Fr. 2680.— (1.9.88–31.1.89)

Zürich – Australien – Zürich

Einzel-Flugreisen – Tägliche Abflüge! – Ein guter Grund für Ihre Eltern, Freunde, Bekannten und Verwandten aus der Schweiz, Sie endlich einmal in Australien zu besuchen!

Wir organisieren Camper-, Bus- oder Abenteuerferien in Australien. Für Südsee-Ferien sind wir Spezialisten.

Informationen senden wir auf Ihren Wunsch gerne an Ihre Schweizer Bekannten.

Bitte ausschneiden und Ihrem nächsten Brief beilegen!

Die Australien-Spezialisten der Schweiz: Bruno Böckli + Ueli Bächer





MELBOURNE

*The Matterhorn Society —
Yodel Choir Matterhorn —
Schwing Club Melbourne*

“The Matterhorn House”
229 Hawthorn Road, Caulfield 3162
Phone: Club 528 4397

Every Tuesday: Choir practice — Schwing training — Gym training.
Every first Wednesday of the month: Jass-Abig — Gemuetliche Hock.

Calendar of Events

Saturday, June 4 — Wäheabig, volkstümliche Unterhaltung.
Saturday, July 2 — Jassabig.
Saturday, October 8 — Jassabig.

Swiss Club of Victoria

Social Calendar

11.6 — Candle Light Dinner
18.6 — Jass Competition No. 2
25.6 — Metzgete
2.7 — Ticino Night
16.7 — National Day Ball
22.7 — Candle Light Dinner

DISCOVER AUSTRALIA

camper hire-sales

Motorhome and Camper hire, 2-4 people, minimum 3 weeks from \$55.00 per day, including insurance, ex Coffs Harbour, ring or send for more details.

Zehnder Enterprises Pty. Ltd.
AUSTRALIA
Lot 3 Red Rock Road
Corindi Beach 2456, N.S.W.
Tel: (066) 49 2783

BUSINESS NAME

swissmail
presents

FOR SALE

Enquiries: (008) 04 8855 Mr. J. Byrne

30.7, 31.7 — Expo '88 Brisbane
1.8 — Expo '88 Brisbane
10.8 — Ladies' Luncheon
20.8 — Jass Competition No. 3
3.9 — Bunter Abend
10.9 — Jass Competition No. 4
14.9 — Half Yearly General Meeting

National Day Ball

To accommodate the involvement of the Swiss in Expo '88 the National Day Ball has been brought forward to SATURDAY, JULY 16.

It will be a gala event as usual, at the Moorabbin Town Hall, and we hope that all Swiss in Victoria will make an effort to attend.

Also take note that because of Expo '88 the Swiss National Day Picnic, advertised for July 31, has been cancelled.

Committee 1988

J. Schibli, President	J. Dornbießer
H. Frei, Secretary	M. Fiechter
B. Jenkins, Treasurer	S. Schmidig
F. Schnellmann	K. Sieber
E. Kimpton	R. Weingartner

Saturday Morning Swiss School

Almost three years ago I took over the Saturday Morning Swiss School. It was a great challenge for me to continue the excellent work of my predecessors. I received much support from them and last year, when enrolment numbers suddenly approached 30, one of them, Esther Läng, spontaneously stepped in to take over a second group.

It is the time now to thank the parents for their support, too, and everyone else who helped to make the Saturday morning sessions, National Day presentations and Christmas Parties a success. I would also like to thank the Swiss Society, the Swiss Club and many private donors for their contributions, e.g., to buy a film projector, and the Swiss National Tourist Office in Sydney for their support with materials and films.

And, of course, the children deserve a big clap for their regular attendance during the years and their interest in Switzerland and its culture.

Lesley and Peter Struba have committed themselves to run the sessions from now on. With Lesley being a teacher and Peter

FÜR ALL IHRE REISEPLÄNE!

Ob Reisen in Australien oder Uebersee zu unschlagbaren Preisen. Ob Besuche Ihrer Eltern, Verwandten oder Freunde aus der Schweiz — wenden Sie sich vertrauensvoll an uns für fachkundige und freundliche Beratung

SWISS  TRAVEL SERVICE

IN MELBOURNE: CAMBERWELL TRAVEL SERVICE
907 BURKE ROAD
CAMBERWELL 3124
Tel. (03) 813 1055

IN SYDNEY: SYDNEY INTERNATIONAL TRAVEL
24 PITT STREET
SYDNEY 2000
Tel. (02) 241 2555



working at the Swiss Consulate, it would be hard to imagine a better-suited teaching team. I wish both Lesley and Peter much enjoyment with the children and great success in the future.

BEATRICE LUCAS

SYDNEY

Newcastle, Hunter Valley and Sydney Area

5th annual SWISS NATIONAL DAY CELEBRATIONS

Saturday/Sunday, July 30/31, 1988

Annual Picnic and BBQ in the country at Max and Irmgard Schnebli's property at historic WOLLOMBI — 45 minutes from Newcastle, 1½ hours from Hornsby and 20 minutes from Cessnock. Follow the Swiss signs at Wollombi. Bratwurst, cervelat, Swiss cheese, bread, soft drinks, coffee and home made cakes can be purchased, otherwise BYO.

Bring your flags, lantern, etc., for the Saturday night "Hoehenfeuer" — bring your tents, caravans or sleeping bags if you like to stay overnight — BUT NO PETS please.

A great weekend in the country to meet your friends.

Inquiries: the Schneblis (049 98 3234), the Gerbers (049 51 5398), the Casiraghis (049 66 5311).

Seniors of Sydney Area

The Seniors of the Sydney area this year meet again at Concordia Club on the following dates: May 28, July 23, October 8 and December 10. Contact I. Gugger for information or bookings, P.O. Box 10, Enmore 2042. Phone: 519 1103.



Quality Meats

Swiss-style Smallgoods

No. 8 CHARLOTTE ST. — ASHFIELD, N.S.W., SYDNEY 2131

PHONE 798 6406

Fleisch & Wurstwaren wie in der Schweiz

SWISS NATIONAL DAY PICNIC

Sunday, 14th August, 1988, from 12 noon

The traditional Swiss National Day Outing for all the family and friends, organised by the Swiss Yodlers of Sydney.

- WHERE** : "Good Shepherd" Community Centre, Jersey Road, Plumpton 2761
- HOW TO GET THERE** : Turn into Jersey Road from Rooty Hill Road North and follow the Swiss signs. The Centre lies on the left between Hyatts Road and Pringle Road.
- ACTIVITIES** : Dancing to a 4 Men Continental Band — Yodeling and Alphorn Blowing — Raffle — Bottle Fishing — Pony Rides — Carousel — Jumping Castle — Trampolines and at 6 p.m. *Bonfire and Singalong.*
- AMENITIES** : Beautiful, grassed grounds with trees and bushes. All amenities available free including some tables and chairs and plenty of parking. A large barn will provide shelter should it be necessary.
- CATERING** : Bratwurst, Cervelat or Fleischkaese with bun *included in admission price.* Nussgipfel, Coffee, Beer and Wine, Soft Drinks for sale at moderate prices.
- ADMISSION** : \$5.00 for Adults and Teenagers \$2.50 for Children (2-12 Years)

The event will be held under all weather conditions.

For additional details Ring 44 3318 or 467 2516 (a.h.)